

Meu coração para três

«Me⁽¹⁾ coração pra três
partilhas nenhuma tem.
Aqui estou, na⁽²⁾ sei o que faça
porque eu às três quero bem.

Acreditem, que é verdade,
e que isto dá muito que pensar
na' sei com qual hei-de casar
porque eu às três tenho amizade.
Têm-me feito a vontade,
ainda mais do que uma vez.
Nisto penso há mais de um mês
e levo noites sem dormir
por não poder dividir
o meu coração para três.

Trago as três no coração
porque delas sei os sinais.
São todas três iguais
e ali não há separação.
Muitas vezes ao serão⁽³⁾
vou ali ao vale “quem o tem”(?),
vou lá vezes, mais de cem,
porque é esse o me' destino
mas o corpo de Paulatino
partilhas nenhuma tem.

Trago as três no meu sentido
porque sei que fui o primeiro.
Inté⁽⁴⁾ me deram o dinheiro
e ficou o assunto resolvido.
Toda a vida tenho sido
homem com pouca graça,
mas tenho a minha chalaça⁽⁵⁾
acreditem e possam crer.
Mas pra⁽⁶⁾ este caso resolver
aqui estou, na' sei o que faça.

Eu vivo num mundo animado
com uma grande alegria.
Até às vezes no me'mo⁽⁷⁾ dia
pelas três era beijado.
Era por elas abraçado
fosse aqui ou fosse além⁽⁸⁾.
Eu nunca as dei ao desdém⁽⁹⁾,
dum princípio até ao fim,
mas queria as três pra mim
porque eu às três quero bem.»

Paulatino Augusto, Grândola, Fevereiro de 2007

Glossário:

- (1) **Me'** – abreviatura oral, de uso informal e coloquial, de "meu".
- (2) **Na'** – abreviatura oral de "não" (uso informal e coloquial).
- (3) **Serão**: às primeiras horas da noite.
- (4) **Inté** – expressão popular que refere-se a "até"; o mesmo que até.
- (5) **Chalaça** – piada; gracejo; dito gracioso e picante.
- (6) **Pra** – o mesmo que "para" (redução da preposição *para* usada de modo informal e coloquial).
- (7) **Me'mo** – abreviatura oral de "mesmo" (uso informal e coloquial).
- (8) **Além** – acolá, naquele lugar.
- (9) **Desdém** – desprezo; fazer pouco caso para com a pessoa.

Para a execução deste glossário consultaram-se os seguintes websites: <http://www.priberam.pt>;
<http://www.infopedia.pt>; <http://aulete.uol.com.br>; <http://www.dicio.com.br>

Meu coração para três

→ **Classificação dos Versos:**

- Décimas
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Julho de 2007.

→ **Assunto:** Sobre o amor que o poeta nutre por três mulheres diferentes e sobre a divisão e indecisões que os seus sentimentos lhe causam.

→ **Palavras-chave:** abraços, Alentejo, amizade, amor, beijos, casar, coração, dormir, fazer, graça, Grândola, iguais, indecisão, mulheres, não saber, pensar, poesia popular, querer bem, resolver, três

→ **Região:**

- **Região:** Alentejo Litoral
- **Distrito:** Setúbal
- **Concelho:** Grândola
- **Localidade:** Grândola

→ **Contador:**

- **Nome:** Paulatino Augusto
- **Data de nascimento:** 25/01/1929

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri
- **Data de Recolha:** 19 de Fevereiro de 2007
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Grândola (Grândola)
- **Montagem de vídeo e Web design:** José Barbieri
- **Agradecimentos:** Biblioteca Municipal de Grândola (contacto Cristina Bizarro).
- **Duração:** 0:01:33

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Outubro de 2010
- **Palavras:** 237

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Outubro de 2010
- **Palavras:** 237